

CBD



Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/5/15
26 October 1999
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية
والتقنية والتكنولوجية
الاجتماع الخامس
مونتريال، 31 كانون الثاني/يناير - 4 شباط/فبراير 2000
البند 4-3-2 من جدول الأعمال المؤقت*

أفرقة تقنية مخصصة من الخبراء: صلاحياتها وجدول الخبراء واقتراح الأخذ بمنهجية موحدة تستعملها تلك الأفرقة

مذكرة من الأمين التنفيذي

موجز تنفيذي

وفقا لطريقة التشغيل الخاصة بالهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (هفمعتت) قامت أمانة الاتفاقية بوضع ستة جداول من الخبراء بشأن الموضوعات الآتية: إمكانيات التوصل وتقاسم المنافع؛ التنوع البيولوجي الزراعي؛ مؤشرات التنوع الزراعي؛ التنوع الزراعي للغابات؛ التنوع الزراعي للمياه الداخلية؛ التنوع الزراعي البحري والساحلي. وتمشيا مع التوصية 1/4 جيم الصادرة عن هفمعتت، تتضمن هذه المذكرة اقتراحا للأخذ بمنهجية موحدة لاستعمال جداول الخبراء، وتشمل المبادئ الأساسية والوظائف المنوطة بجدول الخبراء والطرائق والوسائل للاتصال بالخبراء. وتتضمن المذكرة كذلك اقتراحات لصلاحيات الأفرقة من الخبراء التقنيين المخصصة، بشأن المناطق المحمية البحرية والساحلية وتربية الأحياء البحرية، وكذلك معلومات تنظر فيها هفمعتت بشأن إمكان إنشاء فريق أو عدة أفرقة من الخبراء المخصصين في المجالات الآتية:

(أ) التنوع البيولوجي للمياه الداخلية؛

(ب) التنوع البيولوجي للغابات.

التوصيات المقترحة

قد ترغب هفمعتت في أن توصي مؤتمر الأطراف بما يلي:

- 1 - يؤيد المنهجية الموحدة المقترحة لاستعمال جداول الخبراء كما هي مبينة في المرفق الثالث بهذه المذكرة؛
- 2 - ويوافق على الصلاحيات ومدة العمل المحددتين لفريقي الخبراء التقنيين المخصصين، بشأن المناطق المحمية البحرية والساحلية، وتربية الأحياء البحرية، اللذين سبق أن طلب المؤتمر إنشاءهما بمقرره 5/4 المرفق بوصفه المرفق الرابع بهذه المذكرة؛
- 3 - ويوافق على إنشاء فريقين من الخبراء التقنيين المخصصين الآتيين على أن تكون مدة عملهما وصلاحيتهما كما هو محدد في المرفق الخامس بهذه المذكرة، في المجالين الآتيين:

(I) التنوع البيولوجي في المياه الداخلية؛

(II) التنوع البيولوجي للغابات.

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
1	.....	موجز تنفيذي
2	.....	التوصيات المقترحة
4	6 - 1	أولاً - مقدمة
4	12 - 7	ثانياً - إنشاء وإدارة جداول من الخبراء في المجالات الموضوعية
6	18 - 13	ثالثاً - مقترحات بشأن منهجية موحدة يؤخذ بها في استعمال جداول الخبراء
9	38 - 24	رابعاً - أفرقة الخبراء التقنيين المخصصة: صلاحيتها ومدة عملها

المرفقات

14	.....	الأول - استمارة لإدراج خبراء في جدول الخبراء العاملين بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي
17	.....	الثاني - قائمة بيانية لفروع العلم/الخلفية وفئات التخصصات
20	.....	الثالث - اقتراح بمنهجية موحدة لاستعمال جدول الخبراء
22	.....	الرابع - الصلاحيات ومدة العمل المقترحة لأفرقة الخبراء التقنيين المخصصة بشأن المناطق المحمية البحرية والساحلية وتربية الأحياء البحرية
24	.....	الخامس - الصلاحيات ومدة العمل المقترحة لأفرقة الخبراء التقنيين المخصصة للتنوع البيولوجي للمياه الداخلية و/أو الغابات

أولا - مقدمة

- 1 - إن مؤتمر الأطراف، بتأييده طريقة التشغيل المنقحة لهفمعتت، ومن خلال عدد من مقرراته، كان قد أوصى بإنشاء جدول للخبراء في مختلف المجالات المتصلة بالاتفاقية، كطريقة لتعبئة الخبرة العلمية والتقنية والتكنولوجية المتاحة في البلدان وفي المنظمات الدولية والإقليمية، في سبيل المساعدة على تنفيذ الاتفاقية.
- 2 - بقصد تعزيز إدارة الجداول المختلفة من الخبراء وتعزيز فعالية استخدام تلك الجداول، دعت هفمعتت في اجتماعها الرابع الأمين التنفيذي، بموجب توصيتها 1/4 جيم، إلى اقتراح منهجية موحدة لاستعمال جداول الخبراء كي تنظر فيها هفمعتت في اجتماعها الخامس.
- 3 - وبالإضافة إلى ذلك، ففي الفقرة 21 من المقرر 16/4 طلب مؤتمر الأطراف من هفمعتت مع مراعاة مقترحاتها الخاصة ببرنامج العمل، أن تقدم المشورة إلى الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف بشأن صلاحيات أفرقة الخبراء التقنيين المخصصة في المجالات الموضوعية.
- 4 - كان أمام هفمعتت في اجتماعها الرابع مذكرة من الأمين التنفيذي بشأن صلاحيات تلك الأفرقة (UNEP/CBD/SBSTTA/4/5)، تتضمن مقترحات للصلاحيات لعدد من هذه الأفرقة. ونظرا لأن هناك آراء مختلفة تم الإعراب عنها في هفمعتت بشأن الموضوعات التي ينبغي أن تتناولها الأفرقة، وريثما يتم وضع جداول الخبراء المناسبة، فإنه ينبغي أن يؤول إلى الاجتماع الخامس (انظر UNEP/CBD/SBSTTA/4/14، الفقرة 92) النظر في صلاحيات الأفرقة المخصصة.
- 5 - أعد المدير التنفيذي هذه المذكرة لمساعدة هفمعتت في اجتماعها الخامس على وضع توصيات بشأن ما يلي: (1) إدارة جدول الخبراء بما في ذلك اقتراح منهجية موحدة لاستعمال الجدول. (2) صلاحيات أفرقة الخبراء ومدة عملهم.
- 6 - إن القسم الثاني من المذكرة يوجز خبرة الأمين التنفيذي في مجال إنشاء وإدارة الجداول الستة من الخبراء التي وضعت حتى اليوم. ويتضمن القسم الثالث اقتراحا بمنهجية موحدة في استعمال الجداول. بينما يتضمن القسم الرابع اقتراحات بشأن الصلاحيات التي تسند إلى أفرقة الخبراء والوقت المتوقع لقيام الأفرقة بعملها.

ثانيا - إنشاء وإدارة جداول من الخبراء في المجالات الموضوعية

ألف - إنشاء الجداول

- 7 - قدم مؤتمر الأطراف في الفقرة 2 من مقرره 1/2، إرشادا بشأن إنشاء جداول الخبراء في المجالات المتصلة بالاتفاقية ثم نصح ذلك الإرشاد بالمقرر 16/4 الفقرة 11، بشأن طريقة تشغيل هفمعتت.
- 8 - وضعت جداول الخبراء في المجالات الستة الآتية: إمكانية التوصل وتقاسم المنافع؛ التنوع البيولوجي الزراعي؛ التنوع البيولوجي للغابات؛ مؤشرات التنوع البيولوجي؛ التنوع البيولوجي للمياه الداخلية؛ التنوع البيولوجي البحري والساحلي. ويبيّن الجدول 1 بطريقة زمنية مرتبة، إنشاء واستعمال جداول الخبراء هذه، وخبرة الأمانة بشأن ذلك الاستعمال.

باء - إدارة شؤون الجداول

- 9 - إن جدول الخبراء في التنوع البيولوجي البحري والساحلي كان أول جدول تم وضعه في ظل الاتفاقية. واستجابة لرسالة من الأمين التنفيذي في ديسمبر 1995، تلقت الأمانة 701 اسما من الخبراء من 74 حكومة ومن منظمة إقليمية للتكامل الاقتصادي (هي الجماعة الأوروبية) لإدراجها في الجدول. وكثير من الترشيحات لم تتضمن السيرة العملية للشخص المرشح، وفي بعض الحالات لم تتضمن خبرة محددة ولا عنوان الاتصال بالخبير. وابتداء من 31 أغسطس 1999 كان عدد الخبراء في هذا الجدول قد تناقص إلى 624 بسبب ما يلي: (1) انسحب بعض الخبراء لأسباب شخصية أو لأن تخصصهم لم يكن داخلا في مجال التنوع البيولوجي البحري والساحلي؛ (2) حدث تغيير في نقاط الاتصال أدى إلى تغيير أو شطب بعض الخبراء خلال عملية تحديث الجدول؛ (3) قامت الأمانة بإعادة تنظيم الجدول مع مراعاة أن بعض الخبراء لهم خبرة في مجالات أخرى من التنوع البيولوجي.
- 10 - أنشئت قاعدة البيانات الأولى للخبراء في 1997 باستعمال برنامج بسيط لقاعدة البيانات. واستعملت الأمانة هذه القاعدة لعدد من الأغراض، بما فيها إعداد قوائم الإرسال بالبريد، للحصول على بيانات بشأن الخبراء الفرديين للمساعدة على الاستجابة للاستفسارات التي ترد من عدة منظمات بشأن الخبراء الإقليميين، مع بيان تخصص محدد في مجال التنوع البيولوجي البحري والساحلي.
- 11 - في سبيل إدارة جدول الخبراء وتعزيز كفاءة وشفافية استعماله، أخذ ببرنامج لقاعدة البيانات أكثر تقدما، وهذا البرنامج مستعمل الآن في الأمانة لجميع جداول الخبراء. وبالإضافة إلى ذلك، ومع إنشاء جداول الخبراء في الموضوعات الأخرى، قامت الأمانة بإنشاء قاعدة واحدة لجميع الجداول، يمكن التوصل إليها من خلال آلية غرفة المقاصة²، وحددت شكلا واحد (استمارة) لإدراج الأسماء في الجداول (انظر المرفق الأول أدناه). وهذه الاستمارة ينبغي أن يملأها الخبراء وتشهد بصحتها نقطة الاتصال الوطنية، أو رئيس المنظمة المعنية. وتستعمل الاستمارة للترشيحات الجديدة ولأغراض تحديث المعلومات بشأن الخبراء الفرديين الواردة أسماؤهم في جداول الموضوعات الفردية.

² إمكانيات التوصل وتقاسم المنافع: 221 خبيرا؛ الزراعة 252 خبيرا؛ المؤشرات 266 خبيرا؛ الغابات 337 خبيرا؛ المياه الداخلية 223 خبيرا؛ البحري والساحلي 624 خبيرا؛ مجموع الخبراء في 31 أغسطس 1999: 2 023.

12 - العمل جارٍ لتبسيط إمكانيات التوصل واستعمال قاعدة البيانات، التي سوف تتاح على ويب سايت الاتفاقية قبل الاجتماع الخامس لهفمعتت. وسيكون لقاعدة البيانات على الخط إمكانيات للبحث، ويستطيع من يستخدمون الجداول أن يقدموا استعلامات عن الموضوعات وفروع المعرفة وفروع التخصص والجنسيات والبلاد والمنظمات التي قدمت الترشيحات. وابتداءً من 31 أغسطس 1999 أدرج في قاعدة البيانات 2023 خبيراً.

ثالثاً - مقترحات بشأن منهجية موحدة يؤخذ بها في استعمال جداول الخبراء

ألف - الخلفية

13 - يتضمن القسم الحادي عشر من طريقة تشغيل هفمعتت (المقرر 16/4، المرفق الأول) إطاراً لمنهجية تطبيق في استعمال جداول الخبراء، تتضمن العناصر الأساسية الستة الآتية:

- (أ) تجميع الجداول وإدارتها؛
- (ب) تحديثها وتزويدها بالبيانات وإمكانيات الوصول إليها؛
- (ج) مستعملو الجداول؛
- (د) إخطار الأطراف؛
- (هـ) أنواع الطلبات/الاستشارات؛
- (و) الخبرة.

14 - في إطار تنفيذ الاتفاقية يحتاج إلى الخبراء في المجالات الآتية:

(أ) تقديم معلومات عامة يمكن أن تساعد على توضيح المسائل وتبين الفجوات الكبيرة في المعرفة والاحتياجات في مجالات التنوع البيولوجي. ومن الأمثلة على هذه الفئة الاجتماع الحكومي الدولي المفتوح العضوية بشأن الخبراء العلميين في التنوع البيولوجي، الذي عقد بمدينة مكسيكو من 11 إلى 15 أبريل 1994؛

(ب) موارد المعلومات مثل تقارير الورش، والمقالات المنشورة، ودراسات الحالات، أو المراجع التي تشير إلى النشرات المتعلقة بالموضوع؛

(ج) معلومات محددة وتكون في المعتاد معلومات مفصلة، تتوفر مثلاً من خلال إتمام الاستبيانات، وتوضيحات المسائل التكنولوجية والتقنية والعلمية. وهذا النوع من الإسهام يمكن أن يكون كتابياً أو عن طريق المشاركة في اجتماعات لأفرقة الخبراء التقنيين المخصصة أو مجموعات الاتصال لمساعدة الأمين التنفيذي على إعداد الوثائق السابقة للاجتماعات؛

(د) الاستعراضات التي يقوم بها النظراء، كما كان الحال بالنسبة للوثيقة السابقة للاجتماع بشأن عواقب استعمال التكنولوجيا الجديدة لمراقبة التعبير الجيني للنبات، في سبيل الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBSTTA/4/9/Rev.1). وستكون تقارير أفرقة الخبراء التقنيين المخصصة، بصفة عامة، تقارير تعرض على النظراء لاستعراضها (انظر طريقة تشغيل هفمعتت، القسم السادس، الفقرة 12 (و)).

15 - قامت الأمانة بالاتصال بالخبراء بالجدول بطرق مختلفة:

(أ) اتصال شخصي بعد القيام بعملية اختيار قائمة على أساس مجموعة من المعايير، مثل استعراضات الخبراء، وأفرقة الاتصال، والإسهامات المحددة في وضع الوثائق السابقة لدورات الاجتماع (انظر الفقرتين 14 (ج) و (د))؛

(ب) الاتصال بمجموعة أو بمنظمة، مثلاً بالبرنامج العالمي لأنواع المجتاحة وبديفرسياتاس.

باء - وصف فئات مجموعات الخبراء

16 - إن مؤتمر الخبراء وهيئاته الفرعية تستعمل فئات مختلفة من مجموعات الخبراء للمساعدة على تنفيذ الاتفاقية. فالفقرات الآتية تسلط الضوء على الاختلافات بين هذه الفئات، وذلك في سبيل الوضوح والتماسك في استعمال المصطلحات.

1 - أفرقة من الخبراء التقنيين مخصصة

17 - وفقاً للقسم السادس من طريقة تشغيل هفمعتت، ستقوم هفمعتت بإنشاء أفرقة خبراء تقنيين مخصصة لمساعدتها على إعداد مشورتها إلى مؤتمر الأطراف. ومطلوب من أفرقة الخبراء أن يضعوا تقارير يقوم النظراء باستعراضها وتقديمها إلى هفمعتت. ومدة الفريق تحددتها هفمعتت. ويجب أن يوافق مؤتمر الخبراء على إنشاء تلك الأفرقة وعلى صلاحياتها. وفيما يتعلق بتكوينها، سوف يقوم الأمين التنفيذي باختيار ما لا يزيد عن 15 خبيراً من جدول الخبراء بتشاور مع مكتب هفمعتت، مع مراعاة التوازن الجغرافي في التمثيل. ومن المتوقع أن يستمد الخبراء من المعرفة والخبرة المتوفرين

لدى المنظمات الدولية والإقليمية والوطنية وأن يكونوا على اتصال بها، بما في ذلك المنظمات غير الحكومية، والمجتمع العلمي في المجالات ذات الاتصال بالاتفاقية.

2 - أفرقة الاتصال

18 - إن القسم الرابع من طريقة تشغيل هفمعتت، بشأن الوثائق، يقول إن الأمين التنفيذي يمكن أن ينشئ، في تشاور مع رئيس وأعضاء مكتب هفمعتت، أفرقة اتصال حسب مقتضى الحال، وتبعا لإتاحة الموارد، لتسهيل إعداد وثائق الاجتماعات. والغرض من إنشاء أفرقة الاتصال هذه هو تنسيق الجهود وكفالة استعمال التخصص المتاح العلمي والتقني والتكنولوجي، على النطاق العالمي، في المجالات المتصلة بالحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي. وفي الاجتماعات التي عقدت بمونتريال بمناسبة الاجتماع الرابع لهفمعتت، قرر المكتب أن يترك لتقدير الأمين التنفيذي وضع أفرقة الاتصال واختيار الخبراء. وأشار المكتب إلى أن الأمين التنفيذي ينبغي أن يعتمد أساسا على المنظمات الدولية العاملة في المجالات التي يحتاج فيها إلى مساعدة، ولذا فإن أفرقة الاتصال ينشئها الأمين التنفيذي وتكون مسؤولة أمامه. وأجل هذه الأفرقة قصير نسبيا، بالقياس إلى أجل عمل أفرقة الخبراء المخصصة، ويمكن مد هذا الأجل من خلال اتصالات غير رسمية إلى أن توضع في صورتها النهائية الوثيقة التي سعى الأمين التنفيذي إلى الحصول على مساعدة بشأن وضعها، من فريق الاتصال.

3 - أفرقة الخبراء

19 - إن أفرقة الخبراء مثل فريق الخبراء بشأن إمكانية التوصل وتقاسم المنافع، ينشئها مؤتمر الأطراف وتكون هذه الأفرقة مسؤولة مباشرة أمام المؤتمر، الذي يحدد صلاحيات الفريق. وفي حالة فريق الخبراء بشأن إمكانية الوصول وتقاسم المنافع، تم ترشيح الخبراء من جانب الأطراف ومن جانب الحكومات غير الأعضاء بالاتفاقية. واختار الأمين التنفيذي الخبراء الخمسين الذين يتألف منهم الفريق، وفقا للمقرر الصادر عن الاجتماع المعقود بين الدورات، بشأن عمليات الاتفاقية.

4 - الأفرقة العاملة غير الرسمية

20 - هناك أفرقة عاملة غير رسمية، تشارك فيها وكالات الأمم المتحدة وغيرها من الهيئات الدولية المعنية، ينشئها الأمين التنفيذي وتكون مسؤولة أمامه، لمساعدة الأمانة على تنفيذ أنشطة معينة في برنامج العمل الموضوعي والمشارك بين عدة مجالات. ومن الأمثلة على ذلك الفريق العامل غير الرسمي بشأن الأنواع الغريبة والأنماط الجينية الداخلة في برنامج العمل بشأن الصيانة والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي البحري والساحلي، الذي ساعد الأمانة على تنفيذ الأنشطة المتعلقة بتقهم أفضل لأسباب الدخول وللآثار المترتبة على الأنواع الغريبة والأنماط الجينية الغريبة.

21 - يُرى مما سبق أن الفرق الأساسي بين هذه الفئات من أفرقة الخبراء يكمن في إنشائها وعضويتها واختيارها ومدة عملها ومناطق مسؤوليتها، سواء كان هو الأمين التنفيذي أو الهيئة الفرعية أو مؤتمر الأطراف نفسه.

جيم - منهجية موحدة لاستعمال الجداول

22 - دعت هفمعتت، بتوصيتها 1/4 جيم، الفقرة 5، الأمين التنفيذي إلى مزيد من تطوير المنهجية الموحدة لاستعمال جداول الخبراء، ووافقت على أن تنظر في الاقتراح في اجتماعها الخامس. والاقتراح الوارد في المرفق الثالث أناه قد أعد استجابة لهذه الدعوة. فسوف تبذل كذلك جهودا للربط بين جدول الاتفاقية بجدول مشابهة من الخبراء في عمليات أخرى تشمل اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية مكافحة التصحر، إلى آخره، وبالجدول الوطنية والإقليمية.

23 - ستكون قاعدة بيانات الخبراء متاحة لمن يريد استعمالها على ويب سابت اتفاقية التنوع البيولوجي. وجميع المعلومات المطلوبة بموجب الاستمارة سوف تكون متاحة، فيما عدا المعلومات الاختيارية، التي يريد الخبراء الفرديون أن يحتفظوا بها سرية. وسوف تتصل الأمانة بالخبراء إذا لزم الأمر، مثلا، بناء على طلب من مؤتمر الأطراف أو طلبات أخرى مذكورة في الفقرتين 14 (أ) و (ب) أعلاه.

رابعا - أفرقة الخبراء التقنيين المخصصة: صلاحياتها ومدة عملها

ألف - الخلفية

24 - إن مؤتمر الأطراف بموجب مقرره 16/4 الفقرة 21، طلب من هفمعتت أن تقدم المشورة إلى الاجتماع الخامس من المؤتمر، بشأن الصلاحيات التي تسند إلى مجموعات الخبراء بشأن المجالات الموضوعية.

25 - وقد يلاحظ من الفقرة 12 من طريقة تشغيل هفمعتت أنها تذكر أن عددا محدودا من أفرقة الخبراء التقنيين المخصصة بشأن مجالات محددة ذات أولوية في برنامج عمل هفمعتت يمكن إنشاؤها حسب الطلب، لفترة محدودة، وأنه ينبغي لهفمعتت أن توصي بالمدة المحددة وبالصلاحيات المحددة عند إنشاء هذه الأفرقة من الخبراء، كي يوافق عليها مؤتمر الأطراف.

26 - سبق لمؤتمر الأطراف، كجزء من مقرره 5/4، أن بت في إنشاء مجموعات خبراء تقنيين مخصصة للمجالات المحمية البحرية والبرية (عنصر البرنامج 3) وتربية الأحياء البحرية (عنصر البرنامج 4).

27 - وبالإضافة إلى ذلك، فإن برنامج عمل هفمعتت يتضمن عددا من المسائل ذات الأولوية تشمل بصفة خاصة وضع برامج عمل لكل مجال موضوعي وزيادة من صياغة المفاهيم المتعلقة بالمسائل المشتركة بين عدة قطاعات. وقد يتطلب أحرار تقدم في هذه المسائل إنشاء أفرقة من الخبراء التقنيين المختصة.

28 - في سبيل مساعدة هفمعتت على اختيار مزيد من المسائل لتنظر فيها أفرقة الخبراء التقنيين المختصة، أرسلت الأمانة في أوائل أغسطس 1999 استجابا بالانكليزية والفرنسية والأسبانية إلى نقاط الاتصال الوطنية الخاصة بالتنوع البيولوجي وإلى كثير من المنظمات التي شاركت في الاجتماع الرابع لـ هفمعتت. وكان الغرض من الاستبيان الحصول على إرشادات بشأن صلاحيات أفرقة الخبراء التقنيين المختصة ومدة عمل هذه الأفرقة للقيام بمهامها. ونتائج الدراسة المسحية مبينة في القسم باء أدناه.

باء - نتائج الدراسة المسحية

29 - حتى 30 سبتمبر 1999 كان هناك 42 إجابة قد وردت من نقاط الاتصال الوطنية والمؤسسات الحكومية وهيئات الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية. وحيث أن هذا العدد من الإجابات كان قليلا جدا لإمكان التمييز بين مختلف فئات أصحاب الإجابات، فقد تم تجميع جميع البيانات في بوتقة واحدة.

30 - هناك حوالي 70 في المائة من مَن قدموا الإجابات قد رأوا أن المجالات ذات الأولوية التي يمكن إنشاء الأفرقة من أجلها ينبغي أن تغطي سواء المجالات الموضوعية أو المسائل المتصلة بعدة مجالات معا. أما الـ 30 في المائة الباقية فقد رأت أنه يجدر بأفرقة الخبراء أن تنظر فقط في المسائل المشتركة بين عدة مجالات. ومن ضمن الموضوعات المقترحة في الاستبيان، شاملة جميع المجالات الموضوعية والمسائل المشتركة بين عدة مجالات، والتي تمت إلى الاتفاقية، كانت هناك المسائل الخمس الآتية وقع عليها الاختيار أكثر من غيرها باعتبار أنها جديرة بأعلى درجة من الأولوية:

- (أ) المياه الداخلية؛
- (ب) التنوع البيولوجي البحري والساحلي؛
- (ج) التنوع البيولوجي للغابات؛
- (د) الاستعمال المستدام؛
- (هـ) التقييم الاقتصادي للتنوع البيولوجي.

31 - إن الاستعمال المستدام هو بند ينظر فيه مؤتمر الأطراف بتعمق في اجتماعه الخامس، كما أن التنوع البيولوجي بند آخر يتعمق فيه في اجتماعه السادس. اقترح كذلك أن تنظر هفمعتت في التنوع البيولوجي للغابات كمسألة رئيسية في اجتماعها السابع، وتقدم تقريرا عما يحرز من تقدم في العمل الجاري بشأن المياه الداخلية والتنوع البيولوجي البحري والساحلي في اجتماعها السادس.

32 - فيما يتعلق بالمهام المحددة التي المطلوب أن تنظر فيها أفرقة الخبراء التقنيين المختصة، في المجالات الموضوعية، اقترحت الأمانة المهام الآتية بناء على المادة 25 من الاتفاقية والمقرر 16/4، الفقرة 21، الذي يقرر أن الصلاحيات ينبغي أن تراعي كذلك الحاجة من ضمن ما تراعيه إلى تقديم استعراضات يقوم بها الخبراء في التقييم العلمي والتقني، بشأن الوضع القائم والاتجاهات والآثار الواقعة على التنوع البيولوجي، بما في ذلك فعالية أنواع القياس المتعلقة بالحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي.

- (أ) تقييم الوضع القائم والاتجاهات في التنوع البيولوجي، على الصعيدين الإقليمي والعالمي؛
- (ب) تقييم آثار أنواع التدابير المستعملة طبقا للاتفاقية؛
- (ج) تبين التكنولوجيات الابتكارية والفعالة والمتطورة إلى أبعد حد والدراسة المتعلقة بالصيانة والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي، وتقديم مشورة حول الطرق والوسائل لتعزيز وضع و/أو نقل مثل هذه التكنولوجيات؛
- (د) تقديم المشورة حول البرامج العلمية والتعاون الدولي في البحث والتنمية المتعلقة بالصيانة والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي.

33 - في ضوء المناقشة حول مؤشرات التنوع البيولوجي، اقترحت الأمانة كذلك القيام بالمهمة الآتية: تبين عتبات التنوع البيولوجي و/أو اقتراح بعض الأهداف وبعض الإطارات الزمنية للحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي، مع بعض التفسيرات بشأن مستويات الأهداف (مثلا، قد يحاول الخبراء أن يحددوا النسبة والطبيعة للغابات التي يجب الحفاظ عليها بوصفها مناطق محمية أو خاضعة لإدارة مستدامة/استعمال مستدام، وذلك بحلول سنة 2050 مثلا).

34 - إن المهام الثلاث التي تم تبينها أكثر من غيرها في الدراسة المسحية لصلاحيات فريق الخبراء في المجالات الموضوعية كانت:

- (أ) تقديم المشورة بشأن البرامج العلمية والتعاون الدولي في البحث والتنمية، المتعلقة بالحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي؛
- (ب) تقييم الوضع القائم والاتجاهات في التنوع البيولوجي، على المستويين الإقليمي والعالمي؛

(ج) تقييم آثار أنواع التدابير المستعملة وفقاً للاتفاقية.

35 - إن متوسط مدة العمل المقترح من جانب مَنْ أجابوا على الاستفهام للقيام بهذه المهام كانت على التوالي 10 و 12 و 9 أشهر. ولاحظ أحد المجيبين أن تقديم المشورة بشأن البرامج العلمية والتعاون الدولي في البحث والتنمية في مجال الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي أمر ينبغي القيام به بصفة مستمرة.

36 - نظرت الدراسة المسحية كذلك في اختيار المسائل ذات الأولوية والمشاركة بين عدة قطاعات. بيد أن هذه المسائل لم تدرج في طلب مؤتمر الأطراف، إذ كان هذا الطلب مقصوراً على المجالات الموضوعية (انظر المقرر 16/4، الفقرة 21).

37 - من الأهمية بمكان أن يلاحظ أن مؤتمر الأطراف سبق أن بت بموجب مقرره 5/4، في موضوع إنشاء أفرقة خبراء تقنيين مخصصة بشأن المجالات المحمية البحرية والساحلية وتربية الأحياء البحرية. وصلاحيات ومدة العمل المقترحة لهذين الفريقين واردة في المرفق الرابع أدناه. أما الصلاحيات ومدة الخدمة لأفرقة الخبراء في المجالات الموضوعية الأخرى التي أعطيت أعلى درجة من الأولوية في الدراسة المسحية، فهي مقدمة في المرفق الخامس بهذه المذكرة.

38 - إن مدة العمل المقترحة لأفرقة الخبراء في المرفقين الرابع والخامس أدناه تأخذ في الحسبان أن الزمن اللازم للإتمام ينبغي أن يتوافق مع توقيت اجتماعات هفمغنت، والنظر في جدول أعمالها المؤقت، حتى يمكن للتقارير المقدمة من أفرقة الخبراء أن تسهم في نشاط هفمغنت.

الجدول 1 - إنشاء واستعمال جداول الخبراء

مجال التخصص	السلطة التشريعية	عدد الخبراء*	الهيئة أو المؤسسة التي قدمت الترشيح	الخبرة في استعمال الخبراء و/أو ملاحظات أخرى
التنوع البيولوجي البحري والساحلي (أنشئ في 1996)	المقرر 1/2 والتوصية 1/1 بشأن طريقة تشغيل هفمعتت، المقرر 10/2، الفقرة 8 (ب)؛ المقرر 5/4، المرفق، الفقرة 8؛ المقرر 16/4، المرفق الأول، الفقرة 19	624	74 حكومة ³ والجماعة الأوروبية.	تمشيا مع المقرر 16/4، تم توسيع هذا الجدول بحيث يشمل ترشيحات من الهيئات والمنظمات ذات الصلة. وتم اختيار 15 خبيراً للمشاركة في الاجتماع الأول للخبراء (إندونيسيا، مارس 1997) وساعدوا الأمين التنفيذي على تبيين المشورة والخيارات التقنية والتكنولوجية للتوصية بها إلى مؤتمر الخبراء. وقد ساعد بعض الخبراء كذلك الأمانة من خلال عدة مشورات موضوعية وساهموا بمواد منهم تتعلق ببرنامج عمل تفويض جاكرتا، بما في ذلك الموضوعات الخاصة بتبييض الشعب المرجانية وبالمؤشرات. وبينت حكومتان أنهما لن تقوما بترشيح أي خبير لإدراجه في جدول الخبراء المتخصصين في التنوع البيولوجي البحري والساحلي.
التنوع البيولوجي للغابات (أنشئ في 1997)	المقرر 1/2 والتوصية 1/1 بشأن طريقة تشغيل هفمعتت؛ المقرر 16/4، المرفق الأول، الفقرة 19.	337	82 حكومة	يجري تحديث هذه القائمة بحيث تشمل الخبراء من الهيئات والمنظمات ذات الصلة بالموضوع.

* حتى 11 أغسطس 1999.
لأغراض هذه الوثيقة استعملت لفظة "الحكومة"، بدلا من "البلد" لأن ذلك يتماشى مع المقرر 10/2.

الخبرة في استعمال الخبراء و/أو ملاحظات أخرى	الهيئة أو المؤسسة التي قدمت الترشيح	عدد الخبراء*	السلطة التشريعية	مجال التخصص
استعملت الأمانة خبراء من هذا الجدول لقيام النظراء باستعراض الوثيقة المقدمة إلى هفمعتت في اجتماعها الرابع بشأن عواقب استعمال التكنولوجيا الجديدة لرقابة التعبير الجيني للنبات، في سبيل الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي. وبالإضافة إلى ذلك، فإن بعض الخبراء المختارين من الجدول نفسه دعوا إلى المشاركة في ورشة بشأن التنوع البيولوجي المستدام ووظائف النظام الإيكولوجي الزراعي، عقدت بروما، من 2 إلى 4 ديسمبر 1998.	52 حكومة	253	المقرر 1/2 والتوصية 1/1 بشأن طريقة تشغيل هفمعتت؛ المقرر 11/2 والمقرر 16/4، المرفق الأول، الفقرة 19	التنوع البيولوجي الزراعي (أنشئ في 1997)
تمت استشارة عدد من الخبراء في إعداد مذكرة الأمين التنفيذي بشأن التنوع البيولوجي للمياه الداخلية: وسائل وطرائق تنفيذ برنامج العمل. (UNEP/CBD/SBSTTA/5/6) وهي المذكرة المقدمة إلى الاجتماع الخامس ل هفمعتت)	44 حكومة	223	المقرر 4/4، المرفق الأول، الجزء ألف - 1، الفقرة 4؛ المقرر 16/4، المرفق الأول، الفقرة 19	التنوع البيولوجي للمياه الداخلية (أنشئ في 1998)
المقرر 8/4 بيّن بوضوح أن الأطراف والحكومات قد دعت إلى أن تقدم حتى خمسة أسماء من الخبراء بشأن موضوع إمكانية التوصل وتقاسم المنافع. وتم اختيار حوالي 50 خبيراً للمشاركة في اجتماع فريق الخبراء بشأن إمكانية التوصل وتقاسم المنافع، الذي عقد في كوستاريكا من 4 إلى 8 أكتوبر 1999. وتم ترشيح عدد إضافي من الخبراء من المنظمات الدولية.	87 حكومة	321	المقرر 8/4، الفقرة 3؛ المقرر 16/4، المرفق الأول، الفقرة 19	إمكانية التوصل وتقاسم المنافع (أنشئ في 1999)
طلب من عدد من الخبراء أن يقدموا التعليقات عن المجموعة اللبّية (core set) من المؤشرات، التي أعدها فريق اتصال اجتمع في مونتريال يومي 24 و 25 سبتمبر 1999.	41 حكومة	366	المقرر 16/4، المرفق الأول، الفقرة 19	مؤشرات التنوع البيولوجي (أنشئ في 1999)

المرفق الأول

استمارة لإدراج خبراء في جدول الخبراء العاملين
بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي

ألف - بيانات يملأها الخبير

(بالنسبة للمجالات المشار إليها بنجمة المرجو الرجوع إلى التعليمات الواردة في آخر هذا المرفق).

1 - المجال أو المجالات الموضوعية الرئيسية للخبرة*:

3 - ذكر أم أنثى	2 - الاسم الأخير أو اسم الأسرة الأسماء الأخرى:
	4 - الجنسية
	5 - سنة الميلاد (اختياري):
	6 - الوظيفة الحالية/المنظمة*:
	7 - المنصب*:
	8 - العنوان البريدي:
	9 - رقم الهاتف (مع بيان مؤشر البلد ومؤشر المنطقة الهاتفية):
	10 - رقم الفاكس:
	11 - العنوان الإلكتروني:
	12 - التعليم و/أو المؤهلات*:
	13 - العلوم الرئيسية أو الخلفية العلمية*:
	14 - مجالات الخبرة أو التخصص*:
	15 - موجز الخبرة في العمل في هذا الموضوع*:
الكتب: المقالات التي راجعها النظراء: فصول الكتب: أوراق محاضرات أو مؤتمرات: غير ذلك:	16 - عدد الأعمال المنشورة:
	17 - قائمة بأهم نشرات ثلاث (المؤلف أو المؤلفون، السنة، العنوان، المجلة/الكتاب، عدد الصفحات) وإذا لزم الأمر تقدم البيانات في ورقة مستقلة:

18 - معرفة لغات الأمم المتحدة: (العربي، الصيني، الانكليزي، الفرنسي، الروسي، الاسباني)	التمكن من الحديث: التمكن من الكتابة:
19 - الجوائز العلمية والعضويات الشرفية:	

أؤكد بذلك أن البيانات أعلاه صحيحة وأوافق على إدراجها في جدول خبراء اتفاقية التنوع البيولوجي. ولا أعارض في جعل هذه المعلومات متاحة للجمهور.

التوقيع: التاريخ:

باء - بيانات يملأها الشخص القائم بالترشيح

..... نقطة الاتصال الوطنية لحكومة

..... الاسم:

..... التوقيع والتاريخ:

أو

..... رئيس المنظمة/الوكالة

..... الاسم:

..... التوقيع والتاريخ:

التعليمات

المجال رقم	التعليمات
1	<p>اختر واحدا أو أكثر من المجالات الموضوعية الآتية وضع أمامها الحرف أو الحروف المناسبة في المكان المخصص لذلك في الاستمارة:</p> <p>ألف - التوصل إلى الموارد الجينية وتقاسم المنافع</p> <p>باء - التنوع البيولوجي الزراعي</p> <p>جيم - مؤشرات التنوع البيولوجي</p> <p>دال - الأنظمة الإيكولوجية للأراضي الجافة والمتوسطة والقاحلة ونصف القاحلة والمعشبة والسافانا</p> <p>واو - نهج الأنظمة الإيكولوجية</p> <p>زاي - التنوع البيولوجي للغابات</p> <p>حاء - التنوع البيولوجي في أنظمة المياه الداخلية</p> <p>طاء - التنوع البيولوجي البحري والساحلي</p> <p>ياء - النظام الإيكولوجي للجبال</p> <p>كاف - المعرفة التقليدية</p> <p>لام - السلامة الأحيائية</p>
6	مثلا: وزارة البيئة؛ جامعة كينياتا، إلى آخره.
7	مثلا: علمي رئيسي في التربة، أستاذ علم الحيوان، عميد كلية العلوم، خبير في المعرفة التقليدية، إلى آخره.
12	مثلا: دكتوراه في الميكروبيولوجي، ماجستير في التربية البيئية، إلى آخره.
13	انظر المرفق الثاني للتفاصيل. مثلا: البيولوجيا، الأوقيانوغرافيا، إلى آخره.
14	انظر المرفق الثاني للتفاصيل: ومن الممكن بيان أكثر من مجال واحد للتخصص.
15	<p>تبيين بليجاز الخبرة في العمل على المستوى الوطني و/أو الدولي، وسنوات الخبرة في الميادين المبينة في الميدان 14 أعلاه. ومن المهم أن تبيين كذلك المنطقة الجغرافية التي تم فيها اكتساب الخبرة (مثلا: أمريكا الشمالية، جنوب آسيا، المحيط الهادئ، إلى آخره).</p> <p>مثلا: 1992-1990:</p> <ul style="list-style-type: none"> - خبير زراعي رئيسي في المعهد الدولي لبحوث الأرز في الفلبين - خبرة ميدانية في إدارة الموارد الطبيعية المتصلة بالمجتمع في أفريقيا جنوب الصحراء - وضع السياسة العامة في وزارة الزراعة في شيلي لتعزيز الزراعة المستدامة وبدائل للزراعة القائمة على أسلوب التقطيع والحرق. <p>1992 إلى اليوم:</p>

المرفق الثاني

قائمة بيانية لفروع العلم/الخلفية وفئات التخصصاتفروع العلم/الخلفية

بحار عميقة	ألف-8	دراسات السكان الأصليين	- 1
أراض جافة	ألف-9	العلوم الزراعية	- 2
مصبات الأنهار	ألف-10	الأنثروبولوجيا	- 3
الغابات (المتجمد الشمالي)	ألف-11	الكيمياء الحيوية	- 4
الغابات (مناخ معتدل)	ألف-12	البيولوجيا (علم النبات، علم الحيوان، إلى آخره.)	- 5
الغابات (مدارية)	ألف-13	الكيمياء	- 6
مستنقعات من المياه العذبة	ألف-14	علم المناخ	- 7
الأراضي المعشبة/الإستيب	ألف-15	الاقتصاد	- 8
البحيرات/الخزانات	ألف-16	الهندسة	- 9
المنغروف	ألف-17	العلم البيئي	- 10
الجبال/الأراضي العالية	ألف-18	علوم الغذاء	- 11
المحيط المفتوح	ألف-19	الغابات	- 12
المراعي/الأحراش (rangelands)	ألف-20	الجغرافيا	- 13
أراضي البيت (Peatlands)	ألف-21	الجيومورفولوجيا	- 14
البحار القطبية	ألف-22	الهيدرولوجيا	- 15
الأنهر ومجري الماء	ألف-23	القانون	- 16
المستنقعات المالحة	ألف-24	الليمنولوجيا	- 17
السفانا	ألف-25	الأوقيانوغرافيا	- 18
نصف القاحلة	ألف-26	الفيزياء	- 19
أحواض الأعشاب البحرية	ألف-27	العلوم السياسية	- 20
التوندر	ألف-28	العلوم الاجتماعية	- 21
الأراضي الرطبة	ألف-29	الإحصاء	- 22

باء - الموارد الحية

فئة التخصص

الطحالب (الميكرو/الماكرو/الأعشاب البحرية)	باء-1	الأنظمة الإيكولوجية	ألف -
الحيوان	باء-2	الأنظمة الإيكولوجية الزراعية	ألف-1
بنتوس	باء-3	الغابات الزراعية	ألف-2
السماك	باء-4	القاحلة (صحراء)	ألف-3
الطفيليات	باء-5	الأنظمة الإيكولوجية البنتية (Benthic)	ألف-4
اللافقاريات	باء-6	شبابال/متوسطة	ألف-5
الثدييات	باء-7	مياه ساحلية	ألف-6
الكائنات الدقيقة	باء-8	أجراف مرجانية	ألف-7

زراعة الغابات/إعادة زرع الغابات	دال-1	البلائكتون	باء-9
تربية الأحياء المائية/البحرية	دال-2	النبات	باء-10
الغابات الزراعية	دال-3	الأعشاب البحرية	باء-11
علم الزراعة	دال-4	الحياة الأبدية (wildlife)	باء-12
التكنولوجيا الأحيائية	دال-5		
الصيانة (في الموضوع، خارج الموضوع)	دال-6	<u>العلم</u>	جيم -
تقييم الوقع البيئي	دال-7	أنواع غريبة/مجتاحة	جيم-1
تكنولوجيا صيد السمك	دال-8	المسلك الحيواني	جيم-2
الهندسية الجينية	دال-9	التنوع البيولوجي	جيم-3
المؤشرات	دال-10	الطاقات البيولوجية	جيم-4
معرفة السكان الأصليين والمعرفة التقليدية	دال-11	الجغرافية البيولوجية	جيم-5
وضع النماذج	دال-12	تغير المناخ	جيم-6
الرصد والتقييم	دال-13	التصحّر	جيم-7
التقييم السريع	دال-14	الإيكولوجيا	جيم-8
الاستشعار عن بعد/GIS	دال-15	نهج الأنظمة الإيكولوجية	جيم-9
تقييم الموارد	دال-16	التوكسيكولوجيا الإيكولوجية	جيم-10
أنظمة الإعلام التقنية	دال-17	علم الحشرات/إدارة الآفات	جيم-11
		علم النبات الإثنولوجي	جيم-12
<u>هاء - السياسة العامة والتخطيط</u>		التطور	جيم-13
إدارة المناطق الساحلية	هاء-1	علم الأسماك	جيم-14
الحفظ والصيانة	هاء-2	علم التناسل	جيم-15
السياحة الإيكولوجية	هاء-3	الديناميكية المائية	جيم-16
إدارة البيئة	هاء-4	الإختيولوجيا	جيم-17
تخطيط البيئة	هاء-5	التلوث البحري	جيم-18
السياسة البيئية	هاء-6	الميكروبيولوجيا	جيم-19
حماية البيئة	هاء-7	البيولوجيا الجزيئية/الخلوية	جيم-20
إصلاح الموائل	هاء-8	الأوقيانوغرافيا	جيم-21
حقوق الملكية الفكرية	هاء-9	البيدولوجيا/علم الأرض	جيم-22
المجتمعات الأصلية والمحلية	هاء-10	الفارماكولوجيا	جيم-23
تخطيط المناظر الطبيعية	هاء-11	الفيزيولوجيا	جيم-24
وضع السياسة العامة	هاء-12	ديناميكا السكان	جيم-25
المنطقة المحمية	هاء-13	علم التصنيف/النظاميات	جيم-26
التخطيط الوطني/الإقليمي	هاء-14		
الاستعمال المستدام	هاء-15	<u>التقني والتكنولوجي</u>	دال -

القانون الدولي	طاء-5	واو - الإدارة	
حقوق الملكية الفكرية	طاء-6	الإدارة البيئية	واو-1
قانون البحار	طاء-7	الأراضي	واو-2
		إدارة تربية الحيوان	واو-3
		إدارة الموارد	واو-4
		الموارد المائية	واو-5
		إدارة الخطوط الفاصلة لانحدار المياه	واو-6

زاي - الاقتصاد

الاقتصاد الزراعي	زاي-1
تقاسم المنافع/الإنصاف	زاي-2
الاستكشاف الأحيائي	زاي-3
الاتجار البيولوجي	زاي-4
اقتصاد الصيانة	زاي-5
المحاسبة البيئية	زاي-6
التنمية الاقتصادية	زاي-7
المالية والاستثمار	زاي-8
التدابير الحافظة	زاي-9
اقتصاد الموارد	زاي-10

حاء - اجتماعية

الاتصالات	حاء-1
تنمية المجتمعات	حاء-2
التربية والتعليم	حاء-3
خلقيات البيئة	حاء-4
التدريب والإرشاد	حاء-5
العملية التشاركية	حاء-6
توعية الجمهور	حاء-7

طاء - قانونية

إمكانية التوصل وتقاسم المنافع	طاء-1
تنظيم السلامة الأحيائية	طاء-2
القانون العرفي	طاء-3
القانون البيئي	طاء-4

المرفق الثالث

اقتراح بمنهجية موحدة لاستعمال جدول الخبراء

المبادئ الأساسية

- سوف تقوم الأمانة بإنشاء قاعدة بيانات لجدول الخبراء تغطي ميادين الخبرة اللازمة لتنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي بما في ذلك، من ضمن أمور أخرى، المعرفة البيولوجية والقانونية والاجتماعية والاقتصادية والتقليدية.
- سوف يقوم الأمين التنفيذي بوضع جدول الخبراء التابع لاتفاقية التنوع البيولوجي على أساس ترشيحات من الأطراف ومن البلدان الأخرى ومن الهيئات ذات الصلة بالموضوع.
- سيكون جدول الخبراء التابع للاتفاقية متاحا من خلال آلية غرفة المقاصة التابعة للاتفاقية، وسوف يتم وصله من خلالها بجدول الخبراء الأخرى على المستويات الوطني والإقليمي والدولي.
- في إدارة شؤون جداول الخبراء، سيسعى الأمين التنفيذي إلى استعمال وسائل ابتكارية وفعالة في الاتصال ويكفل الشفافية من خلال إصدار إخطارات.
- سيقوم الأمين التنفيذي بتحديث جداول الخبراء بصفة منتظمة، وسيسعى إلى كفالة تمثيل جميع المناطق الجغرافية.
- من المتوقع أن يقوم خبراء الجدول بمساعدة الأمين التنفيذي والأطراف والحكومات الأخرى والهيئات ذات الصلة، عند طلبها، على مزيد من تطوير المسائل العلمية والتقنية والتكنولوجية التي يشملها برنامج عمل اتفاقية التنوع البيولوجي.

وظائف جدول الخبراء

- القيام بمهام محددة بناء على طلب مؤتمر الأطراف والهيئات الفرعية التابعة للمؤتمر، وخصوصا هفمعتت، بما في ذلك المشاركة في أفرقة الخبراء التقنيين المخصصة وأفرقة الاتصال وكذلك أفرقة الخبراء التي من نوع آخر، التي قد يتم إنشاؤها.
- إمداد الأمين التنفيذي حسب مقتضى الحال والأطراف وغيرهم من الحكومات والهيئات ذات الصلة بالإسهامات الموضوعية التي تشمل، من ضمن ما تشمله: استعراضات النظراء⁴ بشأن الموضوعات المتصلة باتفاقية التنوع البيولوجي، وذلك بالاستمداد من طائفة واسعة من مصادر المعرفة، والخبرة، المتاحة في البلدان وعلى المستويين الإقليمي والدولي.

طرائق ووسائل الاتصال بالخبراء

- آلية غرفة المقاصة التابعة للاتفاقية.
- نشرات دورية (بالشكل الإلكتروني وبالأشكال الأخرى)، صادرة عن الأمانة، وتوزع على جميع الخبراء في الجدول، لإمدادهم بمعلومات عامة عن الأنشطة سواء أكانت مزمعة أو جارية فعلا، التي تبذلها الأمانة، بقصد أن يظل الخبراء مشاركين وعلى بيئة ومرتبطين بالعمليات. ويفضل أن تصل المعلومات العامة إلى الخبراء على فترات منتظمة، مثلا كل ثلاثة أشهر.
- اتصالات مباشرة بالبريد الإلكتروني والفاكس والرسائل والهاتف، بجميع الخبراء أو بالخبراء المعنيين بمجالات أو مسائل معينة.
- الاتصالات الشخصية.

- وضع قائمة خدمة (listserv) للسماح بمناقشات البريد الإلكتروني بين الخبراء أنفسهم، على إثر طلب محدد من الأمين التنفيذي. وقائمة الخدمة ينبغي أن يظل معمولا بها لفترة محددة من الزمن، ويفضل أن يرأسها خبير واحد أو خبيران. والخبير الرئيسي أو الخبراء الرئيسيون مكلفون بالمناقشة التي تجري بقائمة الخدمة، ويبلغون نتائجها إلى الأمانة. وكي يكون هذا النظام مثمرا هناك عدة شروط قد تكون مطلوبة:

(أ) إن عدد الخبراء المشاركين في مناقشة بقائمة الخدمة ينبغي ألا يتجاوز 20 خبيرا؛

(ب) ينبغي أن يقوم الأمين التنفيذي بتحديد دقيق: (1) للطلبات؛ (2) لنوع المدخلات المتوقعة و (3) المواعيد القصوى التي يجب الالتزام بها.

⁴ استعراضات النظراء تسمح لمجموعة صغيرة من الخبراء أن تقدم مدخلات منها، مما يوسع منظور المنتج النهائي ونطاق المشاركة في هذا المنتج (تقارير، مشاريع وثائق سابقة للاجتماعات إلى آخره). ويمكن استعمال استعراضات النظراء لتحليل منتجات مناقشات قوائم الخدمة (listserv) وأفرقة الخبراء التقنيين المخصصة واجتماعات الخبراء وكذلك مشاريع الوثائق. وينبغي أن تكون طلبات قيام النظراء بالاستعراض مصحوبة ببيان واضح للصلاحيات صادر عن الأمانة.

المرفق الرابع

الصلاحيات ومدة العمل المقترحة لأفرقة الخبراء التقنيين المخصصة بشأن المناطق المحمية البحرية والساحلية وتربية الأحياء البحرية⁵

ألف - فريق الخبراء التقنيين المخصص المعنى بالمناطق المحمية البحرية
والساحلية

الصلاحيات⁶

- 1 - تبين المشروعات الرائدة في البحث والرصد، على أساس الاقتراحات الجارية بشأن ما يوجد من مشروعات تستهدف تقييم القيمة والآثار المترتبة عن المناطق المحمية البحرية والساحلية أو، على غرار ذلك، عن مناطق الإدارة المقيدة، على الاستعمال المستدام للموارد الحية البحرية والساحلية.
- 2 - استعراض الدراسة المكتبية المطلوبة بموجب الهدف 1-3 التشغيلي، النشاط (ج) من برنامج العمل (المقرر 5/4، المرفق). والدراسة المكتبية التي سيقوم بها الأمين التنفيذي هي عبارة عن تجميع واستيعاب المعلومات المتعلقة بالقيمة والآثار المترتبة عن المناطق المحمية البحرية والساحلية على الاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي البحري والساحلي.
- 3 - تبين صلات الربط بين الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي البحري والساحلي.
- 4 - إعداد توصيات عن أنواع البحوث المطلوب القيام بها لتفهم الآثار المترتبة عن المناطق المحمية أو المغلقة البحرية والساحلية، على حجم وديناميكية العشائر الموجودة، وذلك في حدود التشريع الوطني.

مدة العمل

إن فريق الخبراء التقني المخصص بشأن المناطق المحمية البحرية والساحلية ينبغي له أن يبدأ عمله فوراً بعد موافقة مؤتمر الأطراف على الصلاحيات، وسوف يسعى إلى إتمام العمل في موعد لا يتجاوز الاجتماع الثامن لهفمعتت، الذي ستكون فيه المناطق المحمية بندا ينظر فيه بتعمق (انظر برنامج عمل هفمعتت في التوصية 1/4 جيم)، والاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف، الذي ستكون فيه المناطق المحمية موضوعاً للنظر فيه بتعمق. ويمكن القيام بالأنشطة 1 و 3 و 4 فوراً، غير أن النشاط رقم 2 سوف يبدأ بعد إتمام الدراسة المكتبية.

باء - فريق الخبراء التقنيين المخصص بشأن تربية الأحياء البحرية

الصلاحيات⁷

- 1 - تقييم الوضع القائم حالياً في المعرفة العلمية والتكنولوجية بشأن آثار تربية الأحياء المائية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي.
- 2 - تقديم إرشاد بشأن المعايير والمنهجيات والتقنيات التي تتفادى الآثار الضارة على التنوع البيولوجي البحري والساحلي لتربية الأحياء المائية، وكذلك لما يلي ذلك من تعزيز الأرصد الحية، وتعزيز الآثار الإيجابية لتربية الأحياء المائية على الإنتاجية البحرية والساحلية.

مدة العمل

إن فريق الخبراء التقنيين المخصص في تربية الأحياء البحرية ينبغي أن يبدأ عمله فوراً بعد موافقة مؤتمر الأطراف على صلاحياته. أما الوقت الذي ينبغي فيه إتمام هذه الأنشطة حتى يمكن لهفمعتت أن تنظر بتعمق في نتائجها، فهو يتوقف على الوقت الذي يطلب فيه الاجتماع الخامس من مؤتمر الأطراف من هفمعتت أن تقدم تقريرها أو مشورتها عن الجوانب المتصلة بالاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي، أو عندما يقرر مؤتمر الأطراف القيام باستعراض برنامج عمل تفويض جاكرتا.

⁵ أنشئ بموجب المقرر 5/4 الصادر عن مؤتمر الأطراف.

⁶ وفقاً لعنصر البرنامج 3، والهدف التشغيلي 3-1، في برنامج عمل تفويض جاكرتا.

⁷ وفقاً لعنصر البرنامج 4 في برنامج عمل تفويض جاكرتا.

المرفق الخامس

الصلاحيات ومدة العمل المقترحة لأفرقة الخبراء التقنيين المخصصة
للتنوع البيولوجي للمياه الداخلية و/أو الغابات⁸

الصلاحيات العامة⁹

- 1 - تقديم المشورة بشأن البرامج العلمية والتعاون الدولي في مجال البحث والتنمية، المتصل بالصيانة والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي.
 - 2 - تقييم الوضع القائم والاتجاهات في التنوع البيولوجي على الصعيد الإقليمي والعالمي.
 - 3 - تقييم آثار أنواع التدابير المتخذة وفقاً للاتفاقية.
- توجد مزيد من التفاصيل الإرشادية بشأن هذه المهام في تقرير الاجتماع الحكومي الدولي المفتوح العضوية للخبراء العلميين في مجال التنوع البيولوجي (مدينة المكسيك، 11-15 أبريل 1994) (UNEP/CBD/IC/2/11).

مدة العمل

إن العمل بشأن التنوع البيولوجي للغابات ينبغي البدء فيه فوراً بعد موافقة الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف على صلاحيات الفريق، وأن يتم هذا العمل في موعد لا يتجاوز الاجتماع السابع لهفمعتت، أي في الوقت اللازم كي ينظر فيه الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف في التنوع البيولوجي بوصف هذا الموضوع من الموضوعات الرئيسية ذات الأولوية.

ويمكن أن يبدأ العمل بشأن المياه الداخلية فوراً بعد موافقة مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس على الصلاحيات، وينبغي إتمام هذا العمل في موعد لا يتجاوز إما الاجتماع الثامن أو التاسع لهفمعتت، وهو الاجتماع الذي يتوقع فيه استعراض خطة العمل بشأن التنوع البيولوجي للمياه الداخلية (انظر توصية هفمعتت 1/4 جيم، المرفق).

⁸ قد توصي هفمعتت أفرقة الخبراء التقنيين المخصصة لأحد المجالين الموضوعيين أو لكليهما.

⁹ قد تختار هفمعتت مهمة أو أكثر من المهام الواردة في القائمة.